



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5e étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Translation Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation 24062-210104/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 24062-210104	Date 2022-01-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-40440	
File No. - N° de dossier 504zf.24062-210104	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-02-07 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lepage, Renée	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone () - ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Solicitation No.
24062-210104/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
24062-210104

N° de la modif - Amd. No.
002
File No. - N° du dossier
504zf.24062-210104

Id de l'acheteur - Buyer ID
504zf
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

This amendment is issued to answer questions from suppliers.

Question 1:

For MC1, we want to confirm that the requirements identified in a), b) and c), must be respected on a per year basis (12 consecutive months) since January 1, 2018. Does this mean that the requirements must be met for four (4) periods, during the 2018, 2019, 2020 and 2021 calendar years?

Response 1:

Yes, the requirements must be met for each period (2018, 2019, 2020 and 2021 calendar years).

Question 2:

Please confirm the percentage (%) of the overall requirement, which could be classified as PROTECTED B. We understand that this can be difficult to predict, but please provide an estimate in good faith based on previous usage.

Response 2:

Approximately 20% of the requests are PROTECTED B.

Question 3:

Please confirm the percentage (%) of the overall requirement, which could be classified as SECRET. We understand that this can be difficult to predict, but please provide an estimate in good faith based on previous usage.

Response 3:

Approximately 5% of the requests are classified SECRET.

Question 4:

As it pertains to A.11 of the SOW: *Secret and classified work MUST be done at TBS locations or facilities using TBS-approved IT equipment. A resource from Contract A will be required to work at the client's site one day per week.*

- i. Does *Contract A* refer to one of the awarded contracts, suggesting that one (1) supplier will be selected for this particular service?

Response i:

Yes, only one supplier will be selected for this particular service.

- ii. Will the requirement to have a resource on-site for one day per week be firm and systematic, or will it vary from week to week?

N° de l'invitation - Solicitation No.
24062-210104/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
24062-210104

N° de la modif - Amd. No.
002
File No. - N° du dossier
504zf.24062-210104

Id de l'acheteur - Buyer ID
504zf
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Response ii:

It will vary from week to week.

- iii. Can a Bidder with Secret clearance and fully approved facilities handle SECRET requests from its approved office? Would the Secretariat cover bonded courier fees for the exchange of documents?

Response iii:

A bidder with Secret clearance and fully approved facilities can handle SECRET documents from its approved office. The Secretariat does NOT cover bonded courier fees for the exchange of documents. It will be reflected in the cost of translation in the contract.

- iv. If working on-site at TBS locations, please provide additional information on how this would work. How much lead time would be given to the contractor to send a resource? How would the resource be paid? Usually this type of service would carry a daily (or half-daily) fee. Would any other expenses be covered by the Secretariat, such as travel, parking or other? Fees for on-site services do not seem to be included in the Basis of Payment.

Response iv:

The lead time would vary depending on the requests, but will be a day or two in advance. The resource would be paid through the regular translation fees in the contract. The Secretariat would not cover travel, parking or other fees.

Question 5:

In ATTACHMENT 1 TO PART 3, PRICING SCHEDULE, the "urgent" service category is defined as services to be rendered outside of normal business hours, or the same day, or in less than 24 hours. Could the Secretariat provide an estimate in good faith of the proportion of this requirement which would be required off-hours vs. the same day/in less than 24 hours?

Response 5:

Approximately 30% of the requests will be same day or within 24 hours. As for the off-hours requests, they represent approximately 5% of the total requests.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED